

Aus Valley Mills, Texas.

Wertes Volksblatt (12. Dez. 1912.)

Da ich schon lange nichts mehr berichtet habe, so will ich heute ein paar Zeilen aufsetzen. Die Witterungsverhältnisse sind trübe regnerische, und insolgedessen giebt's recht viele Erkästungen. Was die Ernte anbetrifft, so ist sie eine gute gewesen. „Cotton“ gab's beinahe ½ Ballen, Weizen 15-25 Buschel u. Herbsthafer 40-60 Buschel, Frühjahrshafer 18-20 Buschel vom Acker. Corn ist sehr gut. Auch haben die Grasshopper sehr viel Schaden angerichtet, Unterzeichneter litt auch sehr unter der Grasshopperplage, von 20 Acker Baumwolle blieben ihm noch 10 bis 12 Acker übrig, wovon er 4 ½ Ballen erntete. Es war eine furchtbare Plage mit den „Grasshoppers“ dieses Jahr. Es haben viele Leute Schaden durch die Diebstahl dies Jahr erlitten.

Auch habe ich von einer Hochzeit zu berichten, welche am 21. Nov. stattfand, nämlich: Herr August Gaskamp und Fr. Maria Symank, Schwester des Unterzeichneten, traten am genannten Tage in den Stand der heiligen Ehe. Als Trauzugen fungierten die folgenden Personen: Hermann Symank und Minna Gaskamp, Heinrich Kettler und Anna Symank. Nach der Trauung, welche durch Pastor K. Ermisch vollzogen wurde, begaben sich alle Gäste nach dem Hause der Braut-Eltern, wo man eine wohlbedeckte Tafel vorfand u. ein Jeder sich des Daseins freute. Somit verfließ die Zeit leider allzu schnell, Weihnachten ist wieder vor der Thüre; somit wünsche ich allen Lesern des „Volksblattes“ recht frohliche und gesegnete Weihnachts-Feiertage, sowie ein Glückliches Neues Jahr 1913.

Gustav Symank.

From Valley Mills, Texas

Worthy *Volksblatt* 12 Dec 1912

Since I have not reported much for a long time, I want to give out a few lines today. The weather conditions are cloudy, rainy, and as a result there are quite a lot of colds. As for the harvest, it was a good one. Cotton gave almost ½ bale, wheat 15-25 bushels and autumn oats 40-60 bushels, early spring oats 18-20 bushels from the acre. Corn is very good. The grasshoppers have also done a lot of damage, even the undersigned was under the grasshopper plague; of 26 acres of cotton, he still had 10 to 12 acres left, after which he harvested 4 ½ bales.

It was a terrible plague with the grasshoppers this year. Many people have suffered damage from the beast this year.

I have a wedding to report, which was held on the 21st of November, namely Mr. August Gaskamp and Miss Maria Symank, sister of the undersigned, joined on the named day in the state of the holy marriage. The witnesses were the following persons: Hermann Symank und Minna Gaskamp, Heinrich Kettler und Anna Symank. After the wedding, which was performed by Pastor K. Ermisch, all the guests went to the home of the bride's parents, where you found a well-laid table and everyone was happy about the occasion. Unfortunately, time passed too quickly.

Christmas is back at the door. I wish all readers of the *Volksblatt* a quite happy and blessed Christmas holidays, as well as a blessed year in 1913.

Gustav Symank

Translated by Sandra McNeely